

儲蓄互助社雜誌



如無法投遞時請退回 40460 台中市北區北平路一段33號

亞洲儲蓄互助社動態



丁松青神父獲頒中華民國國民身分證

早期推動儲蓄互助社



2016年台中區會慶祝國際互助社節

窮人的祈禱：儲蓄互助社起源的故事（四）



2016年亞洲友會幹部研習營活動摘要



2016年亞盟會研討會暨論壇活動紀實

2016年社會企業世界論壇活動紀實



113

獎

陳望雄先生合作運動 發展獎學金申請辦法

設立依據：依中華民國儲蓄互助協會（以下簡稱本會）第九屆第九次理事會議決議辦理。

設立目的：本獎學金之設立係基於本會為推廣儲蓄互助社運動，並紀念本會名譽理事長陳望雄先生對發展台灣合作事業及推動儲蓄互助社運動的卓越貢獻，特訂定本辦法。

申請資格：（一）國內各公私立大學在學品學兼優者。
（二）學期學業成績總平均達70分以上、操行成績82分以上者。
（三）具合作相關學系、儲蓄互助社社員、低收入家庭、殘障、原住民身分或家庭遭逢劇變有證明可佐證等資格之一者優先。

申請名額：每學期各2名，每學年計4名。

獎學金額：每名新台幣5,000元整。

申請期間及地點：每學年分上下學期申請，依本會公告時間辦理。

申請手續：備妥相關資料後以掛號方式寄送本會。

審查受理及頒獎：本獎學金經本會審查委員會審查甄選後，經理事長同意後，由本會辦理撥款及核銷，並於理事會中報告。



CONTENTS



封面題字 / 柳炎辰
中華民國七十六年一月創刊
理 事 長 / 吳天登
發 行 人 / 吳天登
總 編 輯 / 王永裕
執 行 編 輯 / 康建民
發 行 所 / 中華民國儲蓄互助協會
地 址 / 40460 台中市北區北平路一段33號
電 話 / 04-22917272
網 址 / www.culroc.org.tw
電子信箱 / culroc@culroc.org.tw
印 刷 廠 / 國裕印刷廠
地 址 / 台中市國泰街41號

→ 特別企劃

02 2016年社會企業世界論壇活動紀實

→ 焦點話題

09 窮人的祈禱：儲蓄互助社起源的故事（四）

→ 綜合報導

17 2016年亞盟會研討會暨論壇活動紀實

21 2016年亞洲友會幹部研習營活動摘要

→ 國際新知

29 亞洲儲蓄互助社動態

→ 社員園地

29 早期推動儲蓄互助社

33 2016年台中區會慶祝國際互助社節：走出健康人生活動紀實

35 五峰鄉清泉部落精神支柱～丁松青神父獲頒中華民國國民身分證

「儲蓄互助社，足感心A～」

到底它的好在哪？到底它幫助了我們什麼？口耳相傳已不足夠，我們更需要文字的延續，尋尋覓覓的就是你的故事，好，就是要讓大家知道，別再懷疑了，「徵」的就是你！

來信請寄 40460台中市北區北平路一段33號行政組(社員園地)或e-mail至 culroc@culroc.org.tw，期待你的到來！



「2016年社會企業世界論壇」 活動紀實

文 | 行政組

儲蓄互助社是一群具有共同關係的人，基於資金融通的需要且願意承擔共同責任，以自助、民主的方式選舉及管理，幫助社員一點一滴地節儉金錢，並用合理的利息將錢貸給社員，改善生活與增進生產。

儲蓄互助社運動在台灣已有53年歷史，「非為救濟、非為營利，乃是服務」為儲蓄互助社宗旨，幫助台灣無數經濟弱勢族群度過生活困難，是台灣最具規模的平民金融組織。儲蓄互助社法於104年經過第三次修法，將「社會企業業務」納入儲蓄互助社之任務，旨在提供人民更多樣化、有價值的服務內容。

本次協會常務理事組團參與社會企業世界論壇，欲於論壇中獲得全球各地社會企業實踐作法、挑戰，思考在儲蓄互助社自身優勢下和社會企業間的連結，開展新業務或與其他單位合作、策略聯盟，在推廣儲蓄互助社的同時為社會帶來正向改變。

2016年世界社企論壇的主題為利群（New Frontiers）、新經濟（New Markets）。講者及與會代表分別就(1)社企如何重塑經濟的樣貌:本地、本國及全球觀點；(2)社企如何創造具社會價值市場；(3)社企的競爭優勢；(4)如何打造社企生態系統；(5)社企如何改變傳統「商業」語言和價值等議題進行探討。

在開幕演講第一個主題～經濟的重塑及重新平衡：社企帶來的影響及衝擊中，透過馬克先生及湯尼雅女士兩位講者的介紹讓我們了解社會企業的商業模式所帶來的社會影響及成效，並介紹具規模及發展潛力的社會企業，很多是本地企業，有部分涉及全球，激發社企市場導向。講者提出兩個成功案例：Firefox運用開放原始碼（open source）成功地對抗微軟在瀏覽器（browser）的壟斷、及社區資源中心（community resources center）將共同工作空間（coworking space）經營成年收入4億

美金的大型社企。非營利社企也可以創新，分享是最好的核心價值，初期資金靠捐款，之後靠商業授權收入，目前大量收入來自綜合經營收入，講者在社會創新上用到分享、協作，義務工作與混合投入，這些行為模式在競爭的市場是難以存在的。

第二個主題是社企商業化：商業模式、最佳實踐及成功故事，強調社會企業的商業營運手法對社會帶來的影響，並推動鼓勵社會企業採納市場導向的營運手法。

第一位講者香港長者安居協會行政總裁梁淑儀女士結合了其資訊科技的背景，推出電子化服務，給予獨居長者關懷和健康照護服務。梁女士也分享了這些過程帶給她的啟發：社會企業需要不斷地創造自己的價值，挖掘社會大眾的需要，採用相應的行銷手段；考量國內的人口年齡結構、生活習慣和目標對象的需求，提供創新的服務。此外並籌設「生命歷程體驗中心」讓年輕人、老人共同了解生命的經驗，扭轉並消除年輕人對於長者的某些既有刻板印象、甚至是不喜。長大變老是每個人必經的歷程，人是由各個階段的經歷組成的，了解各個不同生命歷程，是非常有意義的教育。

第二位講者來自美國DC中央廚房創辦人的Michael Curtin先生，他發動了一項食物革命，除讓弱勢群體得以溫飽，並幫助社會邊緣人體現自身價值。目前

全球各地遍

佈有關飢餓的議題，

事實上世界各地的食物生產量

非常足夠，但很多的食物都浪費掉了。

因此其中央廚房以市價直接向當地農民採購市場不買單的瑕疵農產品，減少農民損失、同時降低成本，重建地方食物系統；並向政府爭取簽約供餐、要求政府支持；推出學童供餐計畫，除了振興在地農業，並以孩童攝取均衡營養為任務，這樣的革命改善了底層人民的生活、也削弱了貧窮階級複製情況，完全體現社會企業的價值所在。

第三位講者是世界廁所組織創辦人沈銳華先生，其分享創辦BOP HUB，其中有4000個社企在營運，透過建立高效率交易市場，以發展獲利經營模式來解決全球貧窮的問題。

分組工作坊的第一場是社會企業發展的社會效益評估，介紹過去20年社會影響指標的變革，及分析世界各地現行量度及顯示社會影響力的系統及慣例。第一位講者易卜拉欣先生來自非洲埃塞俄比亞，談到如何衡量社會價值，在其社企的生態圈中，衡量評分構面可分為創業家精神、營運獲利模式/想法及組織層面等內容，此計分卡經過測試可區分高社會價值的社會企業家及低社會價值的社會企業家。第二位講者是英國社會價值國際協會行政總裁傑瑞米先生，其分享衡量社會價值的國際法則，從社企責信的高低對社會價值的影響，從目標導向

引導社企改變，讓利害關係人了解哪些方面會產生改變，進而找出改變的指標。第三位講者是香港豐盛社會企業主席關志康先生，其說明社會影響力的衡量模式，了解問題原因開始，衡量產出及價值為何的步驟，從主觀的幸福感開始轉化為知識技巧及態度，後轉為行為模式，最後是找出社會投資報酬率（SROI）及成本效益。

第二場是社會企業提供長者照顧的解決方案和機遇，介紹不同種類及範疇，提供長者服務的社會企業，並闡述所提供產品或服務及帶來的新機遇，並討論及分享適用於各種長者社會企業的營運概念，並找出成功商品及機遇的有效方法。第一位講者是慈愛嘉養老服務公司副會長刁文先生，介紹其專業養老服務平台，尋找中國老齡化社會問題的解決方案，提供專業居家護理、家庭醫療服務、互聯網信息平台，也是社區服務中心、教育培訓及養老管理諮詢，學習美國Home Care的服務模式（年花費僅占養老院年支出26%），並探索出適合中國國情的家庭醫療照顧模式。第二位講者為台灣銀享全球公司行政總裁蔡昕伶女士，分享銀享全球致力於關注老化人口，對銀髮服務進行知識管理、全球連結、跨部門協作的推動。這個領域需要三種創新：產品、服務、文化創新。在服務創新部份，構建最佳實務。要在

地老化，鼓勵多樣化服務，如何在老人熟悉的環境觸動老人與小孩一起互動、讓居家服務不只是護理而帶入多樣化活動，我們以社區力×創新力給老人設計「第三人生」。在產品創新方面，2016年我們在以促進老人「心智敏銳、行動自如、財務無虞」設計中，大富翁遊戲的使用這套工具將材料個人化，藉以維持其心智敏銳。文化創新方面，要行銷老人新價值，如弘道老人基金會的不老騎士，提倡年紀大也可以有好的生活，透過紀錄片電影，宣導老年價值。推動居家照顧由專業醫生介入，發現早期預防的機會點，與預防性治療。

第三場是學校社企教育—培育未來改革者，介紹將社會企業帶入校園的各種國際計畫，分析社會企業教育計畫的預期及實際成果，並探討相關計畫如何培育未來的社會企業改革者。第一位講者是香港豐盛社企學會董事陳惠玲女士，介紹社創校園通通識計畫，透過計畫讓校園中學生與外界社福團體產生連結，透過認知、聯繫到轉化的學習過程來發現社會問題，進而找到解決方案，不僅如此，老師們也要接受社企的教育研習，使得師生能從社企體驗中，培養社企通識高階思維。第二位講者是社會企業學院行政總裁尼爾先生，該學院在蘇格蘭地區，透國學習領導力、創業及社會影響力三方面的能力，對於學生而言可發展其學習、生活及工作的技巧，同時豐

富社會正義的意識，對老師而言，將改變其對學生的看法及創業的想法，對社區而言，將提升社企與校園之間的連結性。第三位講者是台灣大學馮燕教授，分享未來改變者的校園社企教育，台灣的社企生態圈由官方2014年社企行動元年開始，將社企、育成中心、天使基金及消費者所組成，政府及大學校園也提供學生及青年創業家相關課程及輔導，辦理相關國際青年社企及NGO的交流研習，也成立民間社企流聯盟組織。

第三個主題是社會使命對拓展消費者市場的影響，強調社會企業如何透過市場導向的營運手法，達至其社會目的～將商品出售予個人及企業客戶，並分析社會目的如何應用在市場推廣策略，如何在價格和品質上反映。第一位講者是Wi Tha Khar社企創辦人單凱西女士，指出社企的使命就是先能夠生存後追求成長，以30個月為社企發展的初期階段，社企要成功並沒有固定模式，女性的參與是關鍵因素，對社企市場的持續性，產品的品質及成本是對顧客關係是重要的，在社會關係部分，女性的薪資、幸福感、女性網絡中的知識及know-how也是同樣地重要。第二位講者是澳洲Social Traders董事總經理大衛先生，說明澳洲社企在拓展消費者市場的機會，社企組織中33%非公司型的法人組織、32%為保證公司及18%為有限公司。產業中68%是服務部分，24%是零售業，23%是健康照顧。目的而言，34%

提供特定族

群工作機會，34%

發展新的解決方案。受幫助

者中，35%為弱勢者、33%為年輕

人、28%為弱勢婦女等。第三位講者是香港豐盛社企學會主席紀治興博士，分享在發展消費者市場中社會使命的影響力，明智的作法是社企的發展要建立在地方經濟與文化上，香港政府協助社企的財務協助方式有二，一是補助弱勢者薪資，二是啟動時按商業可行性提供社企資金協助，63%的社企可以獲利或損益兩平，期間可維持9.3年，香港社企的SROI是透明，且簡單、直接又有目標性，短期平均17%花在人力支出，長期則可達財務及社會底線。

第四個主題原住民與社企的關係，分析社會企業如何為加拿大原住民社群創造價值，展露作為營運典範的潛力，並引述原住民社會的成功例子，介紹相關社企如何處理經濟排斥議題及社群建立可行模式。第一位講者是新西蘭基金會行政總裁古道爾主席，其熱衷於責任投資及創效投資，推動慈善事業。第二位講者是台灣婦女權益促進發展基金會的黃鈴翔女士，在2009年莫拉克風災後投入原住民婦女的關懷援助計畫，透過與原住民、婦女相關單位合作，推出將原住民文化中的故事、手工藝品結合的「台灣嫵風」。透過三階段：政府援助、品牌行銷、合作連結，不僅幫助原住民婦女幫助原住民女性走出經濟弱勢處境，

建立自信、達到經濟自足的生活，更將台灣原住民特色推廣至國際。未來「嫻」將成為拓展微型企業中心、提供原住民整合性社會服務的平台，實現台灣共享經濟模式。

第三位講者是溫哥華原住民房屋協會行政總裁大衛艾迪先生，在其帶領下，該協會業務提升近100%，並擴大服務領域，從為城市原住民家庭及老年人提供房屋服務，發展至露宿者及面對無家可歸者提供其房屋，並幫助受虐及暴力對待的青年及婦女離開險境。2012年6月朝創業及自足方向邁進，成立2間社企，引進斯卡瓦查以斯旅館和都市原住民美術館，集中在原住民文化及藝術，獲得振興社區美名。

分組工作坊第四場社會企業的社會融資，學習不同社會融資模式的知識，講者分享學習社會企業考慮和部署社會財政的有效策略。講者為香港RS group陳恩怡女士，介紹其家族基金投入公益捐贈及impact investment。

RS group的總體資產配置策略為：

- 1、100%價值投資（不含危害環境、碳排放及不公正的標的）。
- 2、100%貢獻於使命，除了財務價值還有超越財務的價值。
- 3、贈與扶持具有公益創意的新創企業、組織與推動者。

這套資產配置策略宣示：為了創造一個可以永續的世界給下一代，管理財富必須秉持「混合價值」的主張。資本只能投資在同時具有財務價值、社會價值及環境價值的企業。至於無法有財務價值但具備社會及環境價值的，則以捐贈支持。

分組工作坊第五場年社會企業家：激發新市場，分享年輕創業家成立社會企業經驗，總結除風險承擔及創新外，社會企業於開拓新市場時所需要的其他環境因素。愛同行創辦人黃靜虹女士致力促進不同文化族群間之互相了解，利用愛同行這個平台融合香港外來族群與本地人，建立彼此溝通的機會。經過愛同行舉辦的活動，使得來自學校、各單位的參與者對外來文化有更多認識和交流互動，並改變對少數族群的偏見和歧視。此外愛同行也對少數族群進行培訓，給予成為文化大使推行多元文化的就業機會，同時提升了其自信心和對自身文化的了解與認同。而拾易紙長公司的胡煒豪先生則是以促進環保、扶助弱勢為本，販售向香港拾荒長者收購之環保紙箱。胡先生以高於市價的收購價向拾荒長者購買紙箱，除了增進其收入和協助改善生活外，也關懷這些大眾常遺忘的社會角落族群，使其重新與社會連結。經過這次參加社會企業世界論壇，接觸了來自世界各地的社會企業家、政府官員，其實深受感動，因為這代表了確實

有許多人重視這個新型產業、關注氣候變遷、貧窮、飢餓等世界問題，在近年的公民自覺風潮中，商業和社會過去這兩條人們認為的平行線愈靠愈近。

台灣對社會企業這塊還未特別立法保障，立法帶來的結果有利有弊。韓國早在2006年設立「社會企業促進法」，由政府輔導並提供資金協助社會企業成立，一方面雖使得韓國社會企業的数量迅速增加，另一方面韓國社會企業變得太過仰賴政府資源，在沒有政府支持下，很難透過己力在競爭激烈的市場中生存，也造成政府財政方面的困境。此外要如何杜絕不肖人士利用法律漏洞濫用社會企業的資源也是韓國政府的一大挑戰。

現今由於「社會企業」概念興起，各個企業都想與之掛鉤，聲稱自己是社會企業、對社會有益，扭曲了社會企業真正的意涵，使大眾易有誤解。一般企業將收益投入公益可調為企業社會責任（CSE），而社會企業則是從本質、創立的目的地就以社會服務或改善環境為己責，並將獲取之收益再投入社會服務中。

但目前社會企業最常遇到的問題：如何存續？世界上、市場中不乏滿懷抱負的社會企業家，但為何社會企業還是以中小型規模居多？主要還是營利的問題。雖然社會企業並不以營利為重，但沒有利潤，社會企業便無法存續。社會企業

並不是公益，長期營運不可全部倚靠捐贈收入，必須不斷創新、創造利潤才可持續經營，解決其關注的社會環境議題。

在社會企業創業初期，資金的投入是個很大的問題，青年社會企業家們能取得資金的來源並不多，我想這可做為儲蓄互助社進入社會企業產業的一個方向：協助推廣、提供資金。

另外有一點也是很特別的：社會企業成功後，勢必會有許多的人想要進入這個市場分一杯羹，甚至模仿相同的營運模式，但各屬不同領域的講者們都說了相同的話：與其共享。透過科技連結類似機構，以提供大眾服務為重心，而非利益當前，共享是社會企業的核心價值，也是區別社會企業與一般企業的特點。這樣的態度反而使得社會企業規模擴大，可以獲得更多的資源、提供更多的服務。

中央廚房創辦人幾乎是以人權運動的方式在從事這場食物革命，台灣團中的團員於會後分享：「從事社企，究竟是自己創業中的小理想？還是發動一場社會改造運動？」「Dream big」我想社會企業家本身多少都有些理想主義色彩，但理想主義沒有不好，因為還是有這麼多成功的社會企業證明著那些所謂理想的目標並非無法達成。由小做起，吸收社會企業創業前輩的經驗：創新共享、

堅守使命，成功的社會企業便可達成其解決社會問題的創立目的和社會變革的結果。

如同其中一位講者所說的，社會企業的作法並非特別異於常人，甚至是大家都想得到的方式，真正創新的是結果，是我們看到問題/需求所做出的一連串行為。需求一直都在，不同族群在不同的面向有不同的需求，只是我們有沒有仔細注意、願意為那些需求思考應對解決的方式，利用商業模式滿足社會價值，關懷並確實地幫助社會中那些需要援助的人。

因應現今社會金融環境，台灣儲蓄互助社運動的資產持續累積，但放款金額成長甚微。由於法規限制，儲蓄互助社不可作風險性太高之投資，因此如何消化各社存放之餘裕資金成為本會的工作目標之一。

本會目前擬定之五年策略規劃內容如媒合非營利組織與本會發展社會企業業務、托育及安養護等互助業務等，與政府欲推展的政策均有相關，而台灣政經環境對儲蓄互助社可再多友善些，政府單位對儲蓄互助社的認識待提升，實際給予的幫助也相當有限，使得儲蓄互助社推廣仍有很大的發展空間。



原文頁數	原文	更正
P2	…… 1964年最早的「儲蓄互助社」（以下除特別情形外，簡稱「儲互社」） 設計 以後……	…… 1964年最早的「儲蓄互助社」（以下除特別情形外，簡稱「儲互社」） 設立 以後……
P8	……（社員數15萬4,042人，儲蓄股金台幣167億7,503萬元，……	……（社員數15萬4,042人，儲蓄股金台幣167億7,503萬元），……
P9	……台中市衛道儲蓄互助社（照片2）統計2016年4月為止，社員數1,248人，儲蓄股金1億2,890萬元（台幣），融資金額 3,9612 萬元（台幣），1989年設立以來之累積融資件數及金額為3,676件， 1億 9,193萬元（台幣），……	……台中市衛道儲蓄互助社（照片2）統計2016年4月為止，社員數1,248人，儲蓄股金1億2,890萬元（台幣），融資金額 3,961 萬元（台幣），1989年設立以來之累積融資件數及金額為3,676件， 4億 9,193萬元（台幣），……
P10	……原住民族的融資逾放比率 甚 少……	……原住民族的融資逾放比率 不少 ……
P11	……原住民族一般都住在山地，社員中間就有些人因為工作上的關係，……	……原住民族一般都住在山地， 可是他們在都市裡頭，在那一個地區圖謀生計，就難以知道了，在這樣的狀況下，理事長夫妻就經由教會相關人士，宣導儲蓄互助社的功能與做法。該儲互社獎勵社員每月股金（儲蓄）存款， 社員中間就有些人因為工作上的關係，……



112期
更正啟事

窮人的祈禱：儲蓄互助社 起源的故事（四）

原書首發於西元1952年

文 | George Boyle

譯 | 陶蕃瀛 靜宜大學教授

～續111期

多麗明莉的名字也叫戴嘉丁。這並不稀罕，同樣名為戴嘉丁的人在魁北克省很多。她原本住在蘇瑞爾（Sorel），三不五時會到利未斯短期逗留，住在叔父Jean Theriault先生的家裡。

戴嘉丁讀過大學。在大一新鮮人的生涯過後就中斷學業。他曾經在瑞爾（Louis Reil）變亂期間短暫從軍，參與平亂。當時他是Manitoba省Fort Garry遠征軍的成員。在軍中他學習立正挺直腰桿，敬禮和站崗。當時戴嘉丁對Reil等群眾的集體行動以要求改革這一政治事件並沒有任何想法和看法。從軍不過就是一份餬口的工作，薪水雖然不多但收入穩定。對於當兵，他的想法很單純，他可以把收入給母親，她會善用這一筆錢。他這麼想，他也就這麼做了。

後來瑞爾變亂幾乎變成全國的爭議。據說當時在魁北克地區曾經參加征討瑞爾變亂的人是不受歡迎的。瑞爾曾經一度

有效掌握Manitoba省的法治權力，逮捕異議者並將其中一人處死。被處死者是安大略的原住民，同時也是橘黨的成員（橘黨是一個以新教徒為主，發源於愛爾蘭，排斥天主教徒的秘密結社，一個在多倫多擁有龐大政治影響力的地下組織）。瑞爾是法裔與原住民混血，據說是羅馬天主教徒。他領導反抗加拿大政府的游擊戰爭，在許多地點發動攻擊，企圖建立獨立的自治省。很快地，政客們紛紛以種族血緣和宗教信仰為由煽動民眾熱血。日後的代價是許許多多平常只在地獄裡發生的不幸事件。

不過早在這些不幸事件爆發之前，戴嘉丁已經解甲返鄉了。他喜愛魁北克，勝過所有其他地方。雖然在利未斯生涯前途不明，戴嘉丁邁開大步穩定前行。

利未斯的L'Echou開出職缺，戴嘉丁應徵並得到那個工作。他的上司是I. N. Belleau，Belleau後來成為最高法院的

法官。之後，戴嘉丁到魁北克的加拿大人日報工作，這家報社是加拿大第一家每天出刊的法文報紙。報紙的發行人Israel Tarte也是加拿大著名的政治人物，當時Tarte的政治立場與年輕的律師政治新星Wilfrid Laurier對立，後者的立場是政治上的自由主義。戴嘉丁在報社工作期間接觸了一些很有影響力的人士。他很快地成為一個功能全方位的記者。他好學和追根究底的心性習慣是他最重要的能力資產。

某一次多麗明莉到利未斯小住時，她和戴嘉丁兩人巧遇。在魁北克省，禮拜日彌撒之後是社交聯誼的時光。此時鄰居們會小聚閒聊並相互介紹認識來訪的友人。利未斯天主教堂斜尖塔的屋頂下，在友善的社交情境氛圍裡他們被介紹相互認識。但是兩人好些日子之後才開始交往。一個四月的傍晚，從魁北克市開往利未斯的渡輪上他們再次相遇。戴嘉丁站在多麗明莉的身旁不遠處注意到她。她靠在欄杆旁，身體放鬆享受著流水的波動起伏，一抹赤褐色的頭髮在額頭前上下擺動。厚重大衣下的紫色衣裳在甲板上拖曳。四月間，船下聖羅倫斯河面漂流著白色的巨大浮冰。渡輪吃力地穿過浮冰緩緩前行，船尾激起層層浪花。戴嘉丁移動到她的身旁，禮貌地鞠躬問候她。

「不需要因為這些浮冰而擔心害怕，」他以一個經常搭渡輪過河的本地人很肯

定地用經驗老道的口氣對她說。

「喔！不會的這位先生，這艘船行駛地很平穩。」

她微笑著，而他看到她眼神迷濛。

「妳喜歡搭船旅行嗎？」

「是的，非常喜歡，特別喜歡短程航行。」

「我本身可是一位很好的水手，至少在岸上看是個好水手，」他笑笑著說。

「好水手令人想要看看他的身手如何」她回答。「但可不是岸上的水手。那不算數，要在漩渦裡困難的情況下看好水手。」她的語調在興奮中混雜著擔心。

他順著她的目光方向看去，河水激烈地衝擊著船頭。

「我習慣在風浪中航行，但這麼大的浪頭很少見到。」

「你經常搭渡輪往來，是嗎？」他沈默不語時她接著問到。

「在報社工作的關係，我每天都搭渡輪往返。」

此時，他覺得多麗明莉眼中的迷濛像極了夏季時聖羅倫斯河上懸浮的霧氣，充滿能量並且神秘莫測。她就像這條聖羅倫斯河一樣吸引人，讓人喜愛。

渡輪靠岸時他們一起穿過狹窄的船板踏上利未斯碼頭。他們頭上是未經雕飾的岩石，高聳的岩石比最高的大樓屋頂還高出三層樓的高度，是一堵灰色堅毅不

妥協的岩牆，表面乾淨九十度角地筆直聳立，好像自上帝闢天地開河流時就以巨人的巧手完成在那兒。他們一起緩緩沿著一條蜿蜒向上的木板棧道拾階而上進入利未斯城。上到岩台，數以千計的房舍比鄰聚集在高低起伏的台地上，地形起伏讓人看不清楚利未斯城有多大，許多美麗的景色也隱而不顯。

多麗明莉好奇地窺視著那些沿著階梯排列的房舍。房舍看來簡陋、老舊不潔，全然地不吸引人。破損的窗戶，斜掛著半開半掩的大門，像一個目光無神的老人，令人震驚。有些房子很大，很老舊，搖搖欲墜。其他的好像剛經過整修。有些房子緊緊貼著岩壁。房子後院和巷道陰暗沒有陽光。冬天的殘雪從岩壁上滴下冰水，在陰暗寒冷之處積聚，積水表面渾濁，在平緩的斜坡上緩慢地滲漏蔓延。人們生活在這樣子的地方，還生養出為數不少的孩童。

「多麼漂亮的孩子啊！」多麗明莉指著路旁三個孩童中的一個驚嘆出聲。這三個孩子在兩間房屋中間狹窄的空地上玩耍著。

戴嘉丁朝著小女孩仔細打量。她有一頭金髮，純淨的藍色眼睛，容光煥發，對世界充滿好奇的樣子，她的確美麗出眾。

「是啊！她長的真是可愛。」

「她和其他的孩子一點兒都不像。雖然如此，她一定是附近人家的小孩。」

「這個地區有些事情用我們的常識可能難以理解清楚。」戴嘉丁謹慎婉轉的回應。

他在魁北克當報社記者，每天搭渡輪往返兩地。渡輪上的乘客各色各樣的都有，工人、商賈、追尋名利、地位的男男女女。這當中有些人為了名利地位什麼樣的事情都做的出來。記者的經驗讓戴嘉丁不再天真單純地看待事情。比方說，他不會天真地認為岸邊岩壁下的民宅每天傍晚掛出燈籠只是為了照亮街道。

「看到這些情景會讓人悲傷難過的。」他繼續說著，「人們淪落到窩居在這種地方，真讓人難過。」

「這裡有些房子很老舊了。」多麗明莉像一個觀光客禮貌小心地說著。「可是巨岩另一邊利未斯的房子啊，可是漂亮著呢！」

另一方面，她的同伴則顯得憂國憂民同時眼神透出光亮。

「這巨岩。」他揮舞著手臂說著，「它一直清新堅毅地聳立於此。大河也一直忠實地流著，只有詩人懂得如何歌詠這大河啊！這大河同樣清新並且水量豐沛，一直忠實可靠地流著！」戴嘉丁上下打量專注地檢視他們經過的步道，步道兩旁有許多斷垣殘壁，曾經是人們的住所，「已然崩壞，持續崩解中。只有這些人造之物是多餘的，會隨著時間的流逝而消解崩壞。」

多麗明莉驚訝地看著她身旁的這位年輕人。他六呎多高，身軀高大，大約二十四歲，壯碩、衣飾體面。他的眼神明亮流露自信和企圖心，言談友善愉悅且能鼓舞人心。看他的外貌並不像是一個自命不凡的救世主。但是他關心這個動亂的世代並且有使命感。

「對這個時代和此情此景，你可是感觸良多啊！」她說。

「不全是因為這些景物。」戴嘉丁說。「我母親的經歷也是原因之一。因為她不輸給一個奴隸般地辛勤工作，我們才有麵包溫飽和接受教育！父親過世之前有很長一段時間沒有能力工作。」

「生活際遇如此一定有許多深刻地感受。」她語調緩慢並且充滿同情地說著。

「我一直夢想著有一天要做一些事情。」戴嘉丁接著說道，「那些有需要的同胞我要幫助他們。我並不憤世嫉俗，但是……」，幾乎是本能地動作她朝他靠近。雙眼仰望著他，她的眼神中不只帶著崇敬還有著其他情感。

「你在報上寫的那些文章就是你想要說的嗎？」

「希望有一天我有一家自己發行的報紙。我有好多事情好多想法要說，我要為我的同胞發聲。」

這時候他們走到巨岩峰頂，轉身下看。寬闊壯麗令人摒息的美景映入眼中，剎

時之間方才所見的窮苦困頓彷彿已經被聖羅倫斯河的潮浪從兩人心中清理帶走。

正如戴嘉丁所說，只有詩人懂得如何歌詠這大河。這大河只能感受，必須身歷其境，它莊嚴而平和。聖羅倫斯河自有源自其廣大流域的獨特神秘力量。多麗明莉凝視著大河，有些時候河水似乎反向逆流，河面浮冰向著上游前進。這個現象令多麗明莉困惑不解，多虧戴嘉丁解釋。東方百里外的大海浪潮有時候會深河口短暫地影響河水流向。

河對岸是魁北克。站在巨石頂端的狹窄台地上，他們可以看見截然不同另外半邊，巨石腳下的亞伯拉罕平原上有成堆的岩石矗立著。黃昏裡暮色漸沈他們還是可以看見民宅屋頂和教堂的尖塔，以及零星散佈在四處的古老聚落。

數量上百的紀念碑述說著人們的英勇事蹟，歷史在屋頂和塔尖間低語，雕像的石材展示著平靜祥和。他們默默地看著這一個城市。然而他們體內流著法蘭西的血液訴說著法蘭西族裔的故事，他們的奮鬥、他們的疆域、他們的文化，這一切都源自魁北克，魁北克大地是母親。巨石和大河，以及法蘭西的血統啊！

當多麗明莉和戴嘉丁走進利未斯的街上，他們非常高興兩人一同完成了這趟旅程。從這兒起，他們開始交往。多麗明莉這一次從利未斯返回蘇瑞爾的家中

反倒像是回家作客。此後她經常來利未斯的叔父家，戴嘉丁也很規律地打電話找多麗明莉。

如果男女交往追求的階段是鍛鍊勇氣和考驗殷勤的學校，魁北克的天候環境一點也不會減少這些功課。但長冬寒日非但不是障礙，反而成為助力，促成兩人更多彼此相伴的機會。馬匹和雪橇車具不像現代科技的汽車那麼需要高額投資耗費成本。戴嘉丁走下馬車，轉身向她的女伴致敬，他身後高駿的戰馬毛色亮麗健康，戰馬磨蹭著，掛著鈴鐺和背上披著溫暖的水牛皮袍子，雪白的道路召喚著他們。接著他們一起溜冰和滑雪，歡樂趣味更甚騎乘馬車。

冬季初臨魁北克地區總是會帶來一些零星災害和狂風暴雪，然後嚴寒降臨，整個區域沈寂下來。整整兩個禮拜夜間溫度計顯示的溫度都低於零下二十度，白天正午時分的溫度也只回升到華氏八度。整個大地為白雪覆蓋。大氣乾燥明亮。晨間地面低處籠罩迷濛霧氣向上延伸到遠處的山丘。接近正午時分，陽光令大地略有暖意，會螫人面頰的冷空氣此刻稍稍可以忍受。大多數時候，天候平靜，相較於海岸地區利未斯的冬天清冷無風。

趁著天氣晴朗，孩子們或穿冰鞋執雪杖、或騎雪橇、雪車，精力充沛地在雪地裡追逐嬉戲，他們的身體在雪堆中上上下下跳躍翻滾。下午近黃昏時，戶外

溜冰場傳來嘈雜尖銳刺耳的摩擦聲響。那是冰刀劃冰的聲音、雪杖敲擊的聲響、冰上曲棍球射向球門的聲音和年輕球員興奮的喊叫聲。吵雜的情況每一個村莊都很類似。

沒有多久天氣改變了。空氣裡一道暖流從某處移動到這裡，氣溫大約上升了二十五度。這樣子的夜晚，貼近大地的暖空氣不會刺痛皮膚並且舒爽宜人的感覺難以形容。這可能和森林釋放出的抑菌成分有關。

這一對戀人在如此這般的夜色中散步倍感喜悅，呼吸著安神抑菌的空氣，一種微醺的甜蜜幸福感自然地湧上心頭。他從未愛上一個女人，也從未被女人愛過。多麗明莉也從未愛過一個男人。彼此擁有和彼此相愛的全新經驗，令兩人驚喜如神往地意氣飛揚。

他們的成長經驗裡，從來沒有這麼幸福過。過去充滿著困頓挫折，生活總是要求耐心承擔並且等待別人帶來的快樂。而現在，年輕的歲月剛剛開始，生命高牆的大門敞開。在這裡，豐饒的恩賜就在眼前，上蒼的贈與無比豐富。兩人的身心在存有之河裡柔順地淨化洗滌。

現在彷彿什麼希望都可以達成，沒有觸摸不及的高山。相較於兩人感受到的幸福，一切都微不足道。他們沈醉在青春的愛戀裡。

「你是否覺得今天很漫長啊？」她輕柔地問道，盈盈笑意投入他的眼眸。「我

想今天渡輪不會來了。」

「妳看到渡輪關閉了嗎？」

「哦！我聽到汽笛聲。」

「說到我的工作，那可是非常有趣的。甚至讓人振奮，多麗明莉。」

「你是說那個你正在撰文評論的問題嗎？我每天都會看報紙，你知道的。」

「是啊！正是，並且妳會遇見那些人。」

「我會擔心。」她聲音有些顫抖地說道，「怕你太投入工作。」

她依偎著他。他們倆默默地大步前進。他可以感受到她顫抖著，不知是因為擔心害怕或是因為天冷而發抖。

「害怕嗎？」他笑著問。「每次搭渡輪回家，只要想著你，多麗明莉，害怕這個字眼就不再有任何意義和作用。」他的聲音沈穩而且堅定有力。

她心頭一震，然後用了用她赤褐色的頭髮；受到感動的她眼神變得更柔和了。

「戴嘉丁，你的家人知道嗎？知道我們嗎？」

「哦，當然知道；母親覺得你非常溫柔和善。每一個法國婦女都期望自己的兒子能和這樣的女子結婚。她可是站在妳那一邊的哦！多麗明莉」

「噢！我叔叔呢，他認為你是個好對象，品性好。」他還說，「人也長得帥。」

他們悠遊漫步，沈浸在無邊的幸福境界，突然之間這種幸福感創造出一個只有他們兩人存在的世界。

他們漫遊散步到城郊，然後折返回家。

四周環繞著皚皚白雪，雪地使得大地更加平整滑順。抬頭天際清澈的深處，星星閃耀著藍色光點。在這個清朗的冬日雪地美景裡，生命的能量和喜悅在這一對年輕人身上歡喜躍動不止。月亮的光影隨著兩人滑冰的身影舞動；歡樂的笑聲不時從溜冰場、池塘鞭、和滑雪場傳出。歡笑聲整個晚上沒有停歇。

「真是可愛啊！多麼美妙的時光啊！」她以低沈且有磁性的聲音喜悅地說著。

戴嘉丁一聽，暫時打住不說出他想要什麼。

「能夠和妳在一起才是最美妙的事情啊！多麗明莉。」他的手臂笨拙地搭上了她的肩膀。

「不，不要，戴嘉丁。」她誠懇的請求，害羞不安地掙脫。但是，她語調中流露的情感是接受他的。

兩人覺察到這微妙的情感，陷入一種相敬如賓的靜默。

晚間戴嘉丁陪同多麗明莉坐在客廳，強尼叔叔知趣地不去打擾他們。他已經默默地仔細觀察戴嘉丁這個年輕人好幾個月了。他的國會議員兄弟也已經觀察戴嘉丁一陣子了。

戴嘉丁在各方面的表現都很好，強尼

很肯定他。戴嘉丁從不會和多麗明莉待到太晚。這一點可是強尼叔叔很在意的事情。十一點就寢，他認為，「這個時間每一個誠實的男人都已經在床上，只有野狗還在路上。」這可是金科玉律。

萬一有熱戀中人逗留過時，眾所周知強尼叔叔有一套辦法配合報時鐘提醒戀人。屋角有一座大型老式發條鐘。時間差不多時，強尼叔叔就會現身。禮貌且正式的寒暄近來天氣預報不準，來一段他根據自己靈感而做的預測，接著清一兩聲喉嚨。然後，強尼叔叔就會看著屋角的報時鐘。時鐘的兩面都上了發條。第一段發條鈴響後，如果訪客還沒有起身告辭，就會有一段審訊般嚴厲的提問。當第二段鈴聲響完，審訊式的逐客儀式也告終了。今晚強尼叔叔不需要開口發難，他們的時間控制得當。

有一晚強尼叔叔的第一段發條鈴聲響完。大門傳來敲門聲。強尼叔叔有事外出。戴嘉丁也起身告辭。突然之間心裡一股衝動奔出。

「多麗明莉，妳願意和我結婚嗎？」

「你知道我願意的，戴嘉丁。」

他們站著親吻，此時大發條鐘第二段鈴聲響起。

強尼叔叔的腳步聲從穿堂傳來。剛才鄰居一位女士來借一杯砂糖預備明天的早餐。

「那麼把日子定下來，把日子定下來。」戴嘉丁輕聲說道。「我知道有個小地方，在我們自己的新房子蓋好之前，我們可以先住在那兒。」

這時是1879年，就在同一年他們結婚了。

2016年亞盟會研討會 暨論壇活動紀實

文 | 行政組 范又涵



前言

一年一度的亞洲儲蓄互助社論壇是亞洲地區儲蓄互助社運動的大事，在這裡聚集了來自亞洲各國對儲蓄互助社運動滿懷熱忱的人士，也包括了台灣的代表。儲蓄互助社在亞洲地區地方性微型金融體系的成長，論壇內容與質量已從過去單純地界定儲蓄互助社市場地位，逐漸演化為加強儲蓄互助社科技程度及跟進世界趨勢。

韓國為亞洲地區第一、全球第四大之儲蓄互助社運動之國家，共有**592**萬名社員，總資產達**520**億美金，在外部監管、科技運用發展等方面都領先亞洲各國。本次論壇由韓國儲蓄互助社中央會承辦，帶領與會人員親身體驗、實地參訪，學習韓國儲蓄互助社運動的成功之處。

2016年的論壇主題為「塑造未來－彼此聯結、合作、創造差異化」。本次論壇的講師群將在**3**個不同組別，以上述主題為中心分別論述，配合2016年國際儲蓄互助社節的主題「儲蓄互助社的獨特性來自經營原則」，由此可知討論的重

點之一在於如何強化及推廣儲蓄互助社和一般金融組織的差異，在現今快速變遷的經濟環境，注重「社員終身服務價值的理念」著實反映出儲蓄互助社運動在亞洲地區蓬勃發展的現況。儲蓄互助社核心價值是創造社員的福利，並因應時代變化提供社員需要的產品。

論壇講師將目前儲蓄互助社面臨重要的議題進行深入淺出的剖析，各國代表將從中獲得重要的知識與啟發，並與其他組織交流討論、交換資訊，增廣見聞以利於自我價值的提升並應用於本國儲蓄互助社運動中。





參訪儲蓄互助社業務

韓國儲蓄互助社中央會（論壇承辦單位）在9月8日安排了當地儲蓄互助社的參訪活動，台灣代表參訪了Michuhol儲蓄互助社。該社已成立51年，共有約15,000名社員、總資產約1億7,300萬美元，主要是由住在附近的市民組成。該社設有健身中心、有氧課程、歌唱班、登山班、馬拉松訓練班、婦女社群，並提供自修室、托兒園等服務。



※ Michuhol儲蓄互助社

社 史	1965年成立，51年
共同關係	地域
社 員 數	15,077人(男：6,066、女：9,011)
總 資 產	1億7,300萬美元
貸款餘額	7,620萬美元
股 金	700萬美元
儲蓄存款	1億3,450萬美元
機構資本	270萬美元
儲蓄產品	6種，利率1.5-3%不等
貸款產品	9種，利率3-7.1%不等
社員福利、社區計畫	健身中心、有氧課程、歌唱班、登山班、馬拉松訓練班、婦女社群等。
其 他	(1)10名管理階層(理監事、秘書長)。 (2)29名職員(分為3個部門，分布於3個辦事處)。 (3)1992年起開設健身中心、自修室、托兒園等服務。



亞洲公開論壇開幕式暨綜合座談—「儲蓄互助社的獨特性」

本次亞盟會邀請到重量級的貴賓：世議會（WOCCU, World Council of Credit Union）主席Daniel Burns先生擔任第1場綜合座談主講人，針對世界現況做了簡要報告：目前有儲蓄互助社的全球共有109國、社數60,500社、2.23億社員，1.8兆美金資產、1.5兆美金存款。他並闡述了目前儲蓄互助社面臨的五大全球挑戰：

- 1) 不良的立法環境帶來的負擔：外國政府均將儲蓄互助社視同一般金融機構，是用相同課稅標準及原則；
- 2) 創新的支付系統：行動支付、網路銀行等便利付款方式促使儲蓄互助社需跟上時代潮流；

- 3) 青年社員成長：推廣吸引青年社員加入儲蓄互助社：
- 4) 小社的存續：整併趨勢：
- 5) 其他市場競爭對手激增：非金融產業公司因科技變化而進入金融市場，使得競爭越發激烈。

而世議會代表全球儲蓄互助社向國際金融監理標準制定組織（如歐盟、聯合國、世界銀行等）發聲，保障儲蓄互助社權益，提倡去除不必要的法規限制，減輕儲蓄互助社負擔；確保且推行儲蓄互助社特徵延續，如合作社結構；改善營運立法環境，使儲蓄互助社得以穩健發展。



亞洲公開論壇綜合座談二

「合作社在實現2030永續發展目標(SDGs)時之獨特角色」

本座談由聯合國資本發展資金方案專家Paul Luchtenburg先生擔任主講人。聯合國在2000年舉辦的千禧年大會中，與會的189個國家，共同簽署了「千禧年宣言」（United Nations Millennium Declaration），承諾在2015年前所要達成的8項「千禧年發展目標」（Millennium Development Goals, MDGs）。而在2012年，緊臨2015年到期的MDGs，聯合國於巴西里約召開的地球高峰會，一致決議以SDGs接替，全球將以SDGs作為未來十五年（2016~2030年）的發展議題主軸，於2015年9月正式採納「永續發展目標（SDGs）」決議，其中包含17項目標及169項細項目標。而永續發展目標中有幾項是儲蓄互助社能力可及、可共同努力的：1) 消除貧窮；2) 提升教育品

質；3) 促進性別平等；4) 促進包容且永續的經濟成長，達到全面且有生產力的就業，讓每一個人都有一份好工作；5) 強化永續發展執行方法及活化永續發展全球夥伴關係。

儲蓄互助社除了對地方和國家經濟能有所貢獻外，同時也促使國家得以發展；在儲蓄互助社中社員互相交流，更觸及低收入戶人口，創造兼容並蓄的社會環境；儲蓄互助社還可推動能源效率、乾淨能源產品之微型貸款產品，為全球氣候變遷付出己力。而儲蓄互助社的角色不侷限於這些，提供工作機會、產學合作之金融教育、建立醫療保健中心提供服務、推行乾淨水源和衛生服務、透過增加女性社員和工作機會達到性別平等等都是我們實現永續發展目標、成就更好生活環境的方式。



亞洲公開論壇綜合座談三

「APP——透過科技創造永續競爭力與社員價值」

亞盟會支付平台（ACCU Payment Platform, APP）是邁向整合的一大步，連結儲蓄互助社與不同銀行系統。社員支付高額手續費使用儲蓄互助社競爭對手的支付平台，這些手續費就是儲蓄互助社所損失的收入。應將社員的錢都留在儲蓄互助社系統內，這筆收益也可使儲蓄互助社永續經營，對於該收益也將制定業務收入分配的計畫。透過整合，將使社員真正變成儲蓄互助社運動中的一員，而非僅為其加入社的社員，對於儲蓄互助社更有歸屬感。該平台將朝向連結各國所有儲蓄互助社/信用合作社，使用同一平台進行匯款/轉帳之完全整合目標。



分組討論

討論一：儲蓄互助社如何在發展業務與保有初衷中取得平衡

由澳洲互助基金會經理Brian Bennett擔任主講人，他認為成功儲蓄互助社運動必須與市場連結，並根據社員需求建立儲蓄互助社獨有、獨特的產品及服務。因儲蓄互助社是利用合作的概念來服務社員，故需透過社區整合及社員滿意度擴大服務範圍及產品，達到業務發展與初衷之平衡。

討論二：韓國儲蓄互助社系統之管制機構

主講人Select Encompass儲蓄互助社執行長Mark Worthington表示成功的儲蓄互助社特點之一就是要有一個對儲蓄互助社發展有利的立法環境，而儲蓄互助社應時刻遵守保護社員權益之安全性、健全性規範。與談人韓國中央會訓練中心教授Bond Chon則分享了韓國儲蓄

互助社監理機構特點與監理機構下放監管權予韓國中央會，而中央會在1) 財務；2) 科技；3) 管理；4) 產品及服務；5) 行銷；6) 人力資源層面積極整合儲蓄互助社，以邁向更高整合程度、提升儲蓄互助社運動發展。主講人並建議各國總會都將內外部監理及查核制度化，並要求政府機關給予總會一定監管權以達到監察儲蓄互助社的功能，也鼓勵儲蓄互助社設立監察專用基金，作為總會監察活動所用。

討論三：管理優良是否等同良好的儲蓄互助社表現？

前國際合作社聯盟（ICA）地區經理及國際合作社顧問Robby Tulus主講人表示良好的管理是決策的過程及該決策實行的過程。儲蓄互助社是為社員存在的，更需要優秀的領導者及專業的管理。他提

出四項指標：合法（Legal）、合乎道德（Ethical）、專業（Professional）、有責信（Accountable）以檢視管理者，並根據這四項指標不斷地教育並定期評估其表現。此外主講人也提到應採用「結果導向的管理方式」，加強教育、自助、團結、創新、統一五大層面，推動儲蓄互助社成長。

討論四：韓國儲蓄互助社經驗—秘密在於合作

前中央會訓練中心講師Chung Sung-Won主講人表示人力資源是發展儲蓄互助社運動最重要的資產。在管理層面上，許多儲蓄互助社的管理都是以領導人的特質為重要因素，領導人的個性與人格特質，決定儲蓄互助社管理績效與發展的關鍵因素。優秀的領導人及領導能力方可獲得社員的信任。此外也需與政府單位合作，遊說立法機關設立支持儲蓄互助社發展的環境及法條。還有一點很重要的：將儲蓄互助社最重要的價值觀及概念反映於營運模式及服務中，便建立社員歸屬感、吸引更多潛在社員加入。



亞盟會代表大會選舉

今年適逢亞盟會理事會選舉，經過熱烈投票後，本會吳天登理事長當選亞盟會2016~2018年理事會第二副會長。



亞盟會論壇的心得與意義

亞洲儲蓄互助社運動中發展最成功的國家韓國當之無愧。與大部分亞盟會東南亞國家相比，韓國的國情環境等都與台灣最為相近，但為何發展程度卻有如此大的差異是我們應該深思的。在我國儲蓄互助社運動發展瀕臨瓶頸的現狀下，相較台灣較為落後的東南亞區域的儲蓄互助社運動卻正大步地發展，在台灣是苦無新社員加入、在東南亞地區是資金匱乏，各國各有不同的困境和難題要面對。亞盟會在本次會中也提供了一套工具，計算各國各層面的整合程度，並討論整合的益處和方式，讓各國能就該結果根據欲優先改善重點擬定行動步驟，完成整合網絡的目標。第三次儲蓄互助社法修法後，台灣儲蓄互助社已可辦理托育、安養護等業務，然因大環境變化快速與許多考量，這些都仍在評估中。韓國的儲蓄互助社運動確實是一個可資借鏡的成功範例。而他們的發展模式也提供給我們另一層面的思考方向，但是否我們擷取應用各國成功的發展策略，作為未來台灣儲蓄互助社轉型的參考，還是應該根據台灣國情審慎思考與評估。亞盟會累積45年的組織發展經驗，經過各國團結一致、共同決策的運作模式，以成功奠定區域組織的穩定與成熟，未來亞盟會將朝多元化方向，整合各國的經驗，建立符合區域組織的需求與服務，相信在不久的將來，亞盟會的經驗將會是影響國際儲蓄互助社運動策略制定的重要參考依據。



2016年亞洲友會幹部研習營 活動摘要



文 | 行政組 范又涵

一、前言

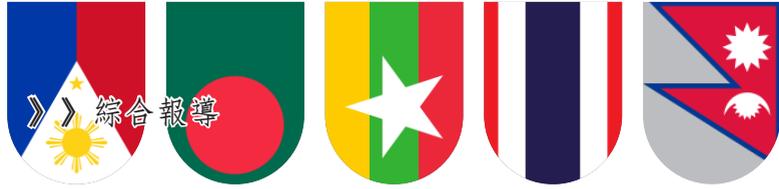
本會身為亞盟會創始會員國之一，對於亞洲儲互社運動之推動不遺餘力，因此，每年定期於11月第一週舉辦「亞洲友會幹部研習營（CULROC Exposure Program）」活動，邀請亞盟會會員國推薦優秀幹部蒞臨台灣，共同研討儲互社運動發展策略及分享彼此經驗，互相學習、交換意見，促進亞洲儲互社運動之發展。

亞盟會目前共有13個正式會員國及16個贊助會員，參與本次活動共計有來自5國、7個亞盟會會員組織的12位代表參加：孟加拉儲蓄互助協會（CCULB）、泰國儲蓄信用社協會（FSCT）、緬甸貨幣合作社聯盟（UMCL）、菲律賓信合社聯盟（NATCCO）、菲律賓儲互社協會（PFCCO）、尼泊爾國際合作社銀行（NCBL）、泰國U-Life保險公司。2016年活動主題採用2016年慶祝國際儲蓄互助社節之主題「儲蓄互助社之獨特性」，向各國學員分享台灣儲蓄互助

社運動的特點。藉由彼此經驗之分享，共同研討適用於亞洲儲互社之推廣活動，以期亞洲儲互社更穩健的成長。

各國與會代表於11月6日按各航班行程陸續抵達。11月8日開幕式，十分重視本次活動的內政部葉昭宏科長、台中市政府社會局陳坤皇副局長在百忙之中應邀前來與各國與會代表勉勵致詞，本活動之開幕典禮也在吳理事長代表本會致詞歡迎與會代表，同時邀請吳理事長與會貴賓及所有出席人員合影留念後畫下圓滿句點。





二、研習營紀要

► 專題演講

研習活動中安排了兩場專題演講，分別邀請本會顧問、同時任職於逢甲大學的于躍門教授（現為台灣合作事業發展董事長）及汪浩助理教授擔任講師；逢甲大學于教授為大家介紹了「台灣儲蓄互助社未來展望（Prospects of Credit Unions in Taiwan）」，讓與會代表們了解台灣儲蓄互助社運動的現況：社員成長速度緩慢、貸放比低、餘裕資金過多。其中也討論到儲蓄互助社之優勢所在及台灣儲蓄互助社在社區經濟發展所扮演的角色；儲蓄互助社對於社區活動的參與，不但發揮了本身的社會功能，同時也符合了目前各國政府所關注的社區經濟發展議題。與人之間的聯繫也是儲蓄互助社具備的有利條件之一，把握現有優勢，根據儲蓄互助社的能力提供符合社員需求、因應世界潮流的產品如微型金融貸款或幫助中低下階層脫離貧窮是未來的著眼點。

汪浩助理教授所分享的主題「儲蓄互助社與社會企業之間的連結（Credit Union – of and for Social Enterprise）」則是因應本會修法後之社會企業業務。此專題將討論儲蓄互助社可如何應用自身所備之社會企業本質，來解決如氣候變遷的全球問

題。如同今年亞盟會儲蓄互助社論壇中的討論，儲蓄互助社可結合普惠金融與環境永續發展的概念，藉此改善社會和人們對環境的認知。諸如提供對環境變遷或對環境有正面影響的貸款項目、向家庭、企業、社區推動尊重環境的科技產品和低利率綠色貸款、提倡乾淨能源產品、天然災害後之農業微型保險都是可以考量的方向。

► 各國簡介

各國針對本身的組織系統、架構、服務項目、遠景與任務的策略，分享其目前的成果與遭遇的困境，提供給其他國家與會學員相當寶貴的經驗。各國學員無不踴躍提出疑問，以能更深入了解不同制度與政策下的儲蓄互助社運動，會產生何種地區的差異性。

► 參訪活動

為使與會代表更加了解台灣儲蓄互助社之經營實務，特地與台中區會、同時也是道明社理事長翁文杏主委和彰化同心社盧志堅理事長協商安排了11月7日至台中市道明儲蓄互助社、11月9日至彰化同心儲蓄互助社和彰化區會之參訪行程。因道明社與同心社分別為是台中和彰化區會中具有特色的儲蓄互助社，所以此參訪行程可一併了解區會及單位社之業務狀況。參訪當天區會主委帶領理監事們與專職一起歡迎與會代表們的參訪，在主委

及幹事分別詳細地介紹社務及區會概況後，大家分享了彼此之經營心得，也讓與會代表們更了解台灣儲蓄互助社之經營概況及其營運方針。

11月10日則安排了至主婦聯盟生活消費合作社和草生儲蓄互助社參訪，並由主婦聯盟生活消費合作社許秀嬌理事主席和草生儲蓄互助社李修璋理事長進行社務介紹，與會代表非常積極參與、熱烈討論交流，使這次的參訪行程讓雙方均獲益良多。



三、結語

儲蓄互助社運動在台灣發展至今，從早期接受來自世界各地之援助，到現在不但自給自足甚至有餘力幫助其他國家，這都是國內外先驅們所共同努力的成果。近年來亞盟會論壇不斷提到外部監查之必要性，對於儲蓄互助社的輔導管理及監管，亞洲國家除韓國與台灣外，在外部監察上仍有很大的進步空間，在此情況下我們向亞盟會會員國分享其中經驗之責任顯得更為重大。此外社區經濟發展議題已漸成為社會各界關注重點，而儲蓄互助社秉持著經營原則以及社會、教育、經濟及文化等四大功能，若再充分與社區相互結合，相信儲蓄互助社將勢必成為社區的經濟活動中心。

台灣儲蓄互助社運動目前面臨市場飽和及競爭過度激烈的困境，為因應外在多變的環境，本會持續積極地尋找突破現況之動力：在104年儲蓄互助社法第三次修法通過後，儲蓄互助社可辦理合作事業型態之社會企業業務，目前也已擬定五年策略規劃內容如媒合非營利組織與本會發展社會企業業務、托育及安養護等互助業務。期盼藉由來自亞洲各國儲蓄互助社精英的經驗分享，做為協助本會擬定發展方向的考量依據，再將成功經驗分享予亞洲各國儲蓄互助社參考，提升亞洲儲蓄互助社運動之整體成長。

亞洲儲蓄 互助社動態

文 | 行政組

泰國信用合作社協會(FSCT)簽署ACCESS 認證協議

亞盟會秘書長Elenita V. San Roque與FSCT會長Dr. Weera Wongsan、秘書長Anan Chatruracheewin於2016年11月7日簽署ACCESS認證備忘錄。

ACCESS對社的成長、競爭力及永續發展三大重要指標的實現程度評分，其中包含財務、成長發展、內部業務流程、社員等四方面。

秘書長Anan Chatruracheerwin說：「備忘錄的簽署不單是FSCT力求進步

的表現，也是泰國境內高品質合作社網絡誕生的象徵，此舉也將讓社員對社更具信賴和安全感。」



2017亞盟會各區活動&會議

- ◇ ACCESS儲互社審計員會訓練課程
2017年1月8-13日
- ◇ 帳務監察會&第89屆理事會
2017年9月17日
- ◇ 秘書長暨管理人研討會
2017年3月6-10日
- ◇ 秘書長、婦女、青少年、人力資源研討會
2017年9月16-18日
- ◇ 帳務監察會&第88屆理事會
2017年3月8日
- ◇ 2017亞盟會論壇
2017年9月19-21日
- ◇ NACUFOK亞洲友會幹部研習營
2017年5月
- ◇ 第36屆代表大會
2017年9月22日
- ◇ 支持會員國亞洲友會幹部研習營
2017年5月1-5日
- ◇ CULROC亞洲幹部研習營
2017年11月
- ◇ 自我管理領袖營
2017年5月21-23日
- ◇ NEFSCUN/NCBL亞洲幹部研習營
2017年11月
- ◇ 第21屆教育發展研討會
2017年6月18-24日
- ◇ 第21屆教育發展研討會
2017年12月3-9日

台灣儲蓄互助社眾社長至亞盟會參訪

中華民國儲蓄互助協會（CULROC）所屬台北區會於2016年11月25日至亞盟會參訪，共有33位儲蓄互助社理事長及經理參加。秘書長Elenita V. San Roque對亞盟會做為儲蓄互助社的區域管理單位職責進行簡報，其中特別強調了CULROC做為亞盟會創始會員國和積極參與管理亞盟會之角色。

此外，本次參訪活動中邀請了台北區會的女性成員加入全球女性領導網絡（GWLN），並引起不少人的興趣。會後，所有女性人員皆繫上象徵GWLN的粉紅色領巾、以行動支持女性賦權。



第1屆NEFSCUN/NCBL亞洲幹部研習營：側重ACCESS認證成果

尼泊爾儲蓄互助社協會（NEFSCUN）與尼泊爾合作社銀行（NCBL）共同舉辦尼泊爾亞洲友會幹部研習營活動，於2016年11月20～25日開辦，共有6個亞盟會會員國、來自5國的10名代表參與：斯里蘭卡儲蓄互助社協會（SANASA）、孟加拉儲蓄互助社協會（CCULB）、緬甸中央

合作社（CCS）、泰國儲蓄信用社協會（FSCT）、菲律賓儲蓄互助社協會（PFCCO）、菲律賓信合社聯盟（NATCCO）。

學員們也與NEFSCUN、NCBL理事、管理團隊、尼泊爾合作部門官員會面，探討分享尼泊爾合作社運動發展、立法結構、目前運動進展等。

值得一提的是行程中特別安排學員參訪Lalitpur、Bhaktapur、Kavreplanchok鎮內的5個獲得ACCESS認證社。「我親身體驗到ACCESS認證確實可使社更貼近社員的需求。」PFCCO代表Rose Canadido說。



寮國儲蓄互助社發展計畫(SACUDIL)推出校內儲蓄計畫

從小養成儲蓄的習慣能建立穩定財務安全並保障未來，寮國儲蓄互助社發展計畫（SACUDIL）將在7所學校推出第一屆兒童儲蓄計畫，也是Phonsavang儲蓄信用社欲改變社員生活的體現。

SACUDIL團隊成員在2016年11月24～25日與幾位計畫關係人會面，討論針對1～10歲兒童的實施策略和計畫。

目前計畫前景看好，亞盟會也希望此舉能提高千禧世代的意識，了解並利用儲蓄信用社可提供之財務服務，達到財務獨立的目標。

社員推廣計畫：賦予儲蓄互助社更多意義

寮國儲蓄互助社發展計畫（SACUDIL）團隊與附近村莊的村長合作，在2016年11月14～22日間參加了Phonthong區村落發展資金（VDF）的社員推廣活動。活動中展示了儲蓄互助社的能力及服務，引起不少人的興趣。

除此之外，SACUDIL團隊也與村落發展資金團隊成員合作規劃2017年業務計畫，著重增加社員、鼓勵儲蓄兩方面。

寮國儲蓄互助社發展計畫(SACUDIL)諮詢會議：擴大社區發展



在監督進度的同時，寮國儲蓄互助社發展計畫（SACUDIL）團隊也注意到烏多姆塞省（Oudomxay）擴展村落發展資金（VDF）的機會。

村落發展資金是利用政府資金消除貧窮而成立的社區組織，提供成員如貸款等金融服務。雖然立意良好，但因未正確提倡儲蓄的觀念，使得逾期貸款的問題不斷發生。

目前有7個村落發展資金接受SACUDIL團隊的協助，使其能透過適當的流程轉型為如儲蓄信用社這類民主、社員所有的組織，而所有SACUDIL團隊所提供的協助都是免費的。

SACUDIL團隊也與村落發展資金委員於該期間召開諮詢會議，討論現行逾期貸款的問題與可行的解決方案。



緬甸儲蓄信用社預備大量成立提供普惠金融服務之組織

由亞盟會主辦、聯合國資本發展基金（UNCDF）贊助，國際普惠金融研討會於2016年11月10～11日在緬甸勃固（Bago）省舉辦，共有110位合作社部門長官、儲蓄信用社社長、經理及國際代表參與。

合作社部為緬甸境內所有合作型態組織之主管機關，部長U Aung Phyu帶領各區副部長、及奈比多（Naypyitaw）省內的所有長官積極參與兩天的活動。

勃固省省長U Win Thein在開幕問候時提到政府欲利用合作社協助農民，然而該系統的崩毀卻使得合作社形象受損。但他表示政府將全力培育合作組織，並鼓勵各村長和政府官員運用此次研討會所學、改善人民生活。

本研討會提供合作社領導人及政府官員們了解亞盟會－中央合作社（ACCU-CCS）的計畫內容的機會，如：儲蓄信用社在緬甸的成立經驗、儲蓄信用社在普惠金融中能發揮的作用、為確保發展應有適當的立法環境、如何永續發展、

以專業管理建立儲蓄信用社的市場形象、及其在整合網絡中之角色。

最後，與會人員建議對儲蓄信用社的績效標準、理事會及委員會的道德規範和合作組織架構重整等方面採用特別規範，促進更有效的合作發展目標。

儲蓄信用社聯盟召開第一次代表大會&理事會

Glory儲蓄信用社聯盟是緬甸第一個可直接接受儲蓄信用社入會申請的聯盟，並在2016年11月11日勃固（Bago）省Thar Kyaw餐廳召開第一次代表大會。

勃固合作部副主任U Sein Hla與負責鄉鎮合作社事宜的專員Daw Thet Thet Wai一同協助了整個活動和新任理監事宣誓儀式的進行。

聯盟理事長U Myo Aung為Pyay省Kittayar儲蓄信用社的社長，在代表大會隔天11月12日召開了第一次理事會議。會中共決議了以下事項：1)開立銀行帳戶及相關印鑑、簽章；2)指派Ranjith Hettiarachchi擔任項目負責人；3)2017業務計畫重點：推動社員成長——成立200間儲蓄信用社。



合作組織參與儲蓄信用社促進成長及永續發展說明會

93名來自伊洛瓦底（Ayeyarwaddy）和勃固（Bago）省的43個組織理事、經理參加了促進成長及永續發展的合作社專業管理說明會，兩場說明會分別舉辦於2016年11月22～23日勃固省Oak Thar Kyaw餐廳、11月25～26日Pathein合作社培訓學校。

43個組織社規模從50到2,000人數不等。會中提到的改善層面包括社員成長、市場行銷、金融產品的設計、推動持續儲蓄的鼓勵方案、專業形象的營造及管理。

在與合作社部的密切協調下，各合作組織將在12月的第2周前決議是否加入亞盟會－中央合作社（ACCU- CCS）的發展計畫。

亞盟會緬甸計畫分享儲蓄導向之金融機構

在2016年11月29日於仰光Park Royal酒店聯合國資本發展基金會（UNCDF）主辦的微型金融研討會中，亞盟會緬甸方案經理介紹了由社員所有，並以永續管理、儲蓄為本的金融組織在緬甸成立的過程。

UNCDF的MicroLead計畫中其下的單位：孟加拉的ASA、印度BASIX和瑞士FIDES也分別對快速發展之要件、推廣金融教育的方式在會中進行發表。

本次活動在三個單位對「儲蓄」的概念熱烈分享討論後結束。財稅局局長U Ko Ko Maung也在最後以主管機關的角度提出了一些見解。



早期推動儲蓄互助社運動 「甘苦談」(二)



文 | 台北市萬華儲蓄互助社 周義村

台灣儲蓄互助社運動的搖籃一

「互助訓練中心」和「互助協會」

說起早期推動儲互社運動，不得不提起台灣儲互社運動的搖籃—儲蓄互助社訓練中心（Credit Union Volunteer Center 以下簡稱「中心」，成立於民國53年6月）及中國互助運動協會（Association for Social-Economic Development in China, ROC，以下簡稱「互助協會」，成立於民國53年9月5日），當時會址設於台北市羅斯福路三段202巷2號耕莘文教院的車庫內，由社會賢達人士43人所組成。于斌樞機主教擔任理事長、謝東閔先生為常務監事、張雷神父擔任總幹事、牟文熙先生擔任副總幹事、郝繼隆神父被聘任為顧問。牟文熙先生負責互助中心教育推廣業務。更重要的，就是向國外的基金會募款籌措經費，例如：亞洲基金會（Asia Foundation）和德國憐恤會（Misereor）。由於順利募得經費，中心就搬遷到新辦公室並增聘工作人員。王武昌先生就在民國54年5月被聘請擔任中部的教育推廣員（地區督導）。

舉辦教育講習，散播儲互社運動種子

民國54~55年間中心先後在東部舉辦儲互社的幹部講習，我有幸參與在「台東高工」舉辦為期五天的講習，參加學員多為天主教的傳道或教友。結業後學員返回各地，進行籌組儲互社的推動工作。其中最具影響力的，當推東河天主堂的江金榮先生（綽號叫咖早），在本堂成立「作基儲蓄互助社」（本堂神父叫池作基），並協助附近的天主堂成立儲互社，後來還曾擔任協會駐台東的督導。

花蓮玉山神學院為原住民神職人員的培訓所，於民國55年2月24日至3月5日由中心派員前往講授儲互社的整套內容，為東部的長老教會神職人員或幹部播下了儲互社運動的種子。相繼成立了20多間長老教會的儲互社，其中熱心的呂張才牧師在本堂的長老教會成立了「導明儲互社」，後來呂牧師也在南港的長老教會成立了原住民的「玉成儲互社」。我在玉山神學院授課，講解儲互社課程時，印象最深刻的是，親眼目睹神學院院長高俊明牧師及牧師夫人，雙雙打赤

腳在大熱天的太陽底下親自挑土、搬石頭，幫忙整理初創期的校園，這種以身作則，胼手胝足，篳路藍簣的拓荒精神，看了真令人肅然起敬，難怪一直被教友尊稱為「人格者」。

菲律賓鄢市（Cagayan de oro）四維大學的「東南亞農村社會領導研究院」（Southeast Asia Rural Social Leadership Institute，簡稱「SEARSOLIN」）是亞洲農村社會領導人的教育培訓所。受訓期間為期八個月，由天主耶穌會美國神父Ren Fr. Masterson所創辦，授課的課程有：開會程序、合作社（含儲互社）、經濟學、會計學、營養學、畜牧和農業發展等等，由中心派去受訓最早期的有王武昌和王樂民（第二期），其次是步天民、簡武夫和周義村（第三期）以及張雲錦牧師和陳泓君（第四期）。以上幾人都直接或間接地參與儲互社的教育推動工作。他們對於早期台灣儲互社運動具有顯著的貢獻。

中心派到SEARSOLIN受訓，首推王武昌和王樂民，由於他們兩人在台灣都有豐富的社會服務經驗和領導能力，受訓時表現相當傑出。特別是王樂民的外語能力很強，他待過天主教的「光啟社」擔任編譯，學習和溝通均無障礙。他們和校方以及當地華僑互動良好，讓我們這些後進的受訓人員受到校方教職員及華僑的禮遇和照顧，例如以下幾件事，

足堪證明：

一、「一組茶具，一個茶壺可以配幾個茶杯？」的故事

有一位菲律賓籍的女校醫Natania，遇到我們都會主動找我們聊天，關心我們的生活起居，也趁機向我們打探王樂民在台灣的近況。原來當時他們是一對情侶。她最常提到的話題是：「你們中國人是不是像一組茶具—一個茶壺可以配對好幾個茶杯？」可惜他們的愛情故事不知何故無疾而終。

二、參加當地的教會活動

一位中國籍的徐神父帶領我們參加學校的教會活動，認識許多華僑，例如：吳週年、周露亞等，其中簡武夫先生是長老教會的教友，經由他的薦引，我們認識了許清傳傳道師，他們的熱心和關懷，溫暖了我們這些遊子心，讓我們留下一段難忘的回憶。

三、香噴噴的MAX烤雞，終生難忘

提到去菲律賓受訓，就不能不提菲律賓儲互社協會的總幹事—布里安Attongy Mr. Alex Brillantes，他曾於1965年9月間來台灣協會參訪。當我們在1966年8月菲律賓受訓時，布里安總幹事親自在馬尼拉接待我們，招待我們到馬尼拉灣有名的MAX烤雞店享用香噴噴的烤雞，餐廳座落於馬尼拉灣海邊，面對馬尼拉海港的夕陽，晚霞滿天邊，風景美極了。讓人有身處異國情調的幸福感，讓初到菲律賓的我們，對菲律賓留下了美

好的印象。

早期在東部辦教育推廣和查帳的過程中，有幾件事給我留下深刻的印象，例如：

派駐在天主教辦事處時，受到神父、修女們的禮遇和尊重，這種待遇鼓舞了推動者的熱誠，在與神父、修女們頻繁的接觸和交談後，有了一些感觸和心得。

(一) 台東公東高工是台灣木工業提昇技藝品質的搖籃，台東公東高工於1957年由天主教白冷會錫質平神父所創辦，開始時只開辦木工和機械兩科系，木工教師多是瑞士請來的師傅，手工精巧，如同瑞士精密的手錶，馳名全世界。幾十年下來公東高工造就了台灣木工人才精英無數。據悉：當時學生尚未畢業，就有大傢俱工廠等著挖角錄用。

(二) 在瑞士只要有一技在身，有專長或證照，就有很好的收入，歐修士對我說，他的弟弟在瑞士並沒有唸很多書，但是擁有園藝的手藝證照，被政府雇用在公園照顧花草、修剪樹木，收入待遇很不錯。讓我想到當時的台灣還沒有重視職業教育或證照制度，家長們只知道培養小孩子拚命的去擠大學窄門。其實這種學徒制或證照制度是德國幾百年來留傳下來的文化。慢了四、五十年後的今天，我們的政府、社會和家長才開始重視這種專長證照的制度。

(三) 多喝咖啡的後遺症—失眠，在東部辦教育講習或查帳時，與神父們共進

餐食、喝咖啡，但不知不覺中卻得了失眠症。平常不喝咖啡的我，經不起咖啡因的刺激，引起自律神經的興奮，晚上難以入眠，有過這段痛苦的失眠經驗，至今我仍對喝咖啡興趣缺缺。

(四) 外食不潔食物，得腸炎的教訓，人在外總要買些水果來吃，但不小心吃了路邊攤不潔的泡水削皮芭欖，得了急性腸炎，還好兩、三天後就恢復健康了。得到的教訓是：路邊攤不潔的食物，不要隨便買來吃。

記得54~55年間，我有一次去宜蘭南澳天主堂儲互社查帳，剛巧碰到颱風天，鄰近的原住民，不管是教友或非教友，都會齊聚教堂避風雨。大家就席而坐或躺或臥渡過颱風夜。(註：該堂區儲互社後來解散了。)

鍋蓋Tabaco：這是當時蘭嶼的原住民與外來人打招呼的第一句話，意思是：「你好，有沒有香煙？」這是他們向外來人討香煙抽的寒暄話。蘭嶼島面積約48平方公里，距離台東約90公里，島上的原住民叫雅美族，又稱達悟(TAO)，他們主食是陸地上的芋頭和海裡的飛魚，民國56年間，為了瞭解是否可以把儲互社推廣到蘭嶼，我和江金榮先生一起到台東的富岡漁港坐船到蘭嶼島，當時的船速不快，船程大概要2~3個小時吧！一路上海浪拍打起伏，顛簸得很厲害。一上蘭嶼島，碰到的島民—雅美族人都還穿著「丁字褲」，跟

我們打招呼的第一句話就是「鍋蓋TABACO」，向我們討香煙抽，我們向相關人士打探的結果是：他們大多還在過「以物易物」的原始交易生活，對儲互社並無需求，他們寧願住在地窖裡，也不要住進水泥蓋的房子，因為怕颱風，也怕水泥蓋的房子住起來太熱（蘭嶼常年都是高溫的夏天），他們寧願搭蓋簡單的涼亭，白天可以遮陽，晚上可以乘涼和睡覺，颱風來襲時，大家都躲到地窖裡。（臥房、廚房和貯藏室都在裡面）

由於地理環境的關係，處於熱帶，經常發生颱風，造成農作物損毀，難以收成。島民幾百年經濟生活貧瘠，無法致富，只能以物易物，欠缺成立儲互社的條件，只有等待他們的生活條件改善之後，儲互社在蘭嶼才有發展可能。

補三張相片



2016年台中區會慶祝 國際互助社節：走出健康人生 活動紀實

文 | 台中市水滷儲蓄互助社 卓幸品

台中區會往年慶祝國際儲蓄互助社節活動，都是由各單位社輪流承辦，今年終於輪到水滷儲互社了！在三月的理事會中，理事長很慎重地宣佈，並要大家全力支持此次的活動。經多次的腦力激盪後，決定以「健行活動」為主軸，希望每位理監事、專職人員各盡其所能、發揮巧思，共同來策畫並推動這次年度大活動。

會議中，理事長總是一再地叮嚀、囑咐，期盼激發每個人的思路與動力，經過三個月的沉寂思考，終於在七月份有了雛形出來。健走活動地點：「台中都會公園」，定案後趕緊接洽公園管理處，經幾番碰壁仍不得其門而入，後來經由楊正中議員服務處吳秘書介紹，認識了公園外圍的林先生，得以承租在公園外圍的一處大場地。場地、帳棚、桌子、椅子以及善後處理等等，一切都經由林先生來幫忙接洽，甚至上千個便當、也是他推薦介紹的。哇！減輕了我們許多的時間與精力，感謝主！

緊接著健走的路線規劃，又是一項費神費力的挑戰。經由理事長的搜尋與規劃，從第一次半程場勘，第二次理事長、主任、

理監事場勘，大家邊走邊規劃八站關卡定點，全程約4.5公里。一趟走下來還真是汗流浹背，雖累卻也樂在其中，祈望能達到本次活動的目的「走出健康」。接著是各站關卡的確認與志工人員的配置，以及摸彩和兌換的方式也一一的敲定了。再來就是宣傳的布條設計與放置、活動的流程、邀請卡等等。

歷年來台中區會第一次也可能是最後一次舉辦的「健走活動」於105年10月29日正式粉墨登場，此次活動由水滷社承辦，其他17個單位社協辦。一大早到現場就有好多的志工磨拳擦掌在待命，安排各社服務台、排列好千把張椅子後，再帶著志工各站繞一圈做最後的確認。當這次活動的主持人帥哥郭秋德委員宣佈「台中區會慶祝2016年國際儲蓄互助社節」大會開始時，整個活動就在大家同唱「儲蓄互助社歌」中拉開序幕。

在翁文杏主任委員致歡迎詞後，除了感謝中華民國儲蓄互助協會洪哲雄副秘書長蒞臨參與外，也感謝楊正中議員及朱元宏議員前來鼓勵加油。接下來的頒獎，是表揚

熱心參與儲蓄互助社運動的資深幹部及專職人員，因為有他們的無私參與及付出，儲蓄互助社運動得以逐漸成長茁壯，另一方面也意味著儲蓄互助社需要更多新血輪加入快樂志工的行列。

首先由本社樂活長青的打擊樂團體帶來表演，強而有力的節奏、整齊劃一的表演，博得滿堂的喝采，讓人想不到他們是由一群平均年齡70歲的長者所組成的團體，最後犁頭店社大的土風舞班及原住民婦女會的帶動唱，每個與會者都熱情的參與，帶動全場歡樂的氣氛達到高點。

緊接著重頭戲—「健走活動」來了，活動中分有排名次得禮券（全程參與）與蓋四個卡章，即可參加摸彩（只健走半程）。在主持人大喊：健走活動開始！快！快！快！在一片嘩然聲中，每個人移動輕快的腳步、精神抖擻一付勇往直前的勁力，更是振奮人心。原本規畫中考量社員多數是較年長者，可能只會在附近走走而已，沒想到當理事長、副理事長與我分三區逐一巡視時，有八成以上的人參加健走的活動。年輕小伙子臉上掛著汗水、充滿活力直往前衝，有的是攜家帶眷，臉上滿是笑容悠閒自在往前走，更溫馨感人的是推小扶老慢步前行，多美的畫面啊。幾乎每個從第七站來的人，順著樓梯往上爬時都汗流浹背，紅光滿面，相信都達到了運動的效能。終點前每個人都

要先拍照，留下他們征服8個關卡的戰績，知道闖關單子是可以帶回作紀念，社員們都非常高興。經過一個多小時健走後，開始進行頒獎與摸彩，得獎的、中獎的歡呼聲此起彼落；讓整個場景是熱鬧非凡。大多數的人都很滿意本次的活動，讚賞活動設計者的頭腦，不管是老的、小的都一一走完全程，蓋了8個章，很有成就感。

台中區會每年舉辦慶祝國際儲蓄互助社節活動的目的，除了藉由大型戶外的活動，讓更多非社員有機會認識儲蓄互助社並參與外。同時也希望藉此機會提供參與脫貧方案的社員擺設愛心攤位增加收入，推廣儲蓄互助社又可以享用媽媽們獨特手藝，真是一舉兩得，在大家互道莎叻哪啦聲中，活動也成功圓滿落幕了。感謝大家參與，辛苦了！



五峰鄉清泉部落精神支柱～ 丁松青神父獲頒 中華民國國民身分證



文 | 新竹區會幹事 羅傳兵



在五峰鄉清泉部落42年，70歲丁松青神父這一轉眼，青春化作音符，譜出清泉美麗的樂章，彈吉他、泰雅圖騰彩繪玻璃，用藝術和青年交流，用熱情和部落族人一起擁抱生命光輝，適值去年（105年）底國籍法修正公告，新竹縣政府感念丁神父無私的大愛，縣長邱鏡淳於106年3月28日五峰清泉見證歷史的一刻，親手送上身分證，也獻上全體縣民對他的感激之情。「my dreams come true！」丁神父高興接下熱騰騰的身分證，並表示希望把你我的家打造美美的，青年都可以在家鄉一起打拼！

丁神父很高興邱縣長幫助他成為中華民國國民，稱是這一生最好的禮物，他感性的說40多年來大家對他就像家人一樣，他早就把這裡當做家，台灣是他的家，他也沒有第二個家了，他回憶小時候家境不好，三個小孩自己用盡可用的方法把漏水的家修好。到了清泉部落把所有居民的家當做是自己的家，尤其是家境不好的居民，與部落的朋友一起幫助他們修建家園。

丁松青神父18歲（民國65年）來臺，哥哥丁松筠早他三年來臺灣傳教，而有「大丁」、「小丁」神父的稱呼，神父兄弟檔到台灣這塊土地，愛護這裡的人民，滋潤尋求寄託的心靈。丁松青神父在五峰清泉，創辦了新竹縣第一所山地托兒所，為了所深愛的原住民，更不斷努力創作、義賣彩繪玻璃作品資助族人，把原屬於清泉友愛儲蓄互助社原址改建為桃山青年文化中心，推廣英語及美術教育讓在地的泰雅青年有一個學習技藝以及傳承文化的空間，近期更致力

於美化清泉部落街道及居民家園。他表示在清泉，要把環境持續改善，不但外在的做好，內心也要美麗，希望有工作機會留住青年，一起呈現給外界友善、舒服的印象，他以my dreams come true！形容這個夢逐漸實現。

猶記得102年協會全國代表大會，特別推崇丁神父協助新竹縣友愛儲蓄互助社，將畢生繪製之圖繪、彩繪玻璃等製作，於台北舉辦義賣活動，並將義賣所得新台幣750萬元，全數捐出給新竹縣友愛儲蓄互助社，因原友愛社前專職挪用，造成社務停擺，讓社員儲存於友愛社之股金無法領回而對儲互社多有怨言。

丁神父捐出款項，股金部份按比例於101年11月分四次發放社員領回。積欠逾期款額也按比例，由捐助款中沖回。

當年地方新聞以醒目標題「神父義賣作品，還清山區儲互社欠款」介紹丁神父之義舉，代償友愛社積欠社員的股金，解開友愛社原住民社員之怨念。雖然友愛社已經解散多年，丁神父造就「清泉部落成一個和和氣氣的大家庭」值得追隨。



中華民國儲蓄互助協會

儲蓄互助社社區照顧 關懷據點試辦計畫

104/02/27第13屆第13次理事會通過實施

1
2
3

依據

- 一、行政院94年5月18日院臺內字第0940016301號函核定建立社區照顧關懷據點實施計畫。
- 二、衛生福利部社會及家庭署推展社會福利補助作業要點及衛生福利部社會及家庭署104年度推展社會福利補助經費申請補助項目及基準。
- 三、本會104年度工作計畫。

壹

目標

- 一、為辦理儲蓄互助社社員之托育及安養護等互助業務，增進長者社員之社區參與，落實儲蓄互助社在地化、社區化服務。
- 二、培育社區照顧關懷據點照顧人才，增加儲蓄互助社志工。
- 三、積極參與社區營造，協助發展社區型產業，善用儲蓄互助社據點，建立全面預防照顧網絡：因應高齡化社會，社區長者預防照顧需求大增，以長期照顧社區營造之基本精神，建立連續性之照顧體系。

貳

據點服務內容項目及經費申請標準

- 一、關懷訪視；二、電話問安、諮詢及轉介服務；三、餐飲服務；四、健康促進活動。
每月申請以新臺幣5千元為上限，視服務項目核定經費額度，提供一項服務（關懷訪視）者每月至多新臺幣3千元，增加一項服務則每月再多新臺幣1千元。
(一) 僅提供「關懷訪視服務」，每月至多新臺幣3千元整。
(二) 提供「關懷訪視服務」及另一項據點服務者，每月至多新臺幣4千元整。
(三) 提供「關懷訪視服務」及另兩項據點服務者，每月至多新臺幣5千元整。

參

申請條件

- 一、申請之儲蓄互助社需有志工隊或志工人員編制。
- 二、需提供各項服務持續達6個月以上、每月至少服務2次、每次至少服務20人以上之計畫經協會核可並提出相關成果資料證明者。

肆



詳情請洽詢業務窗口

FB QR CODE



LINE QR CODE



網站QR CODE

